

---

Председатель: Казахстан

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА (826-е пленарное заседание)

1. Дата: вторник, 3 августа 2010 года

Открытие: 15 час. 10 мин.

Заккрытие: 15 час. 50 мин.

2. Председатель: посол К. Абдрахманов

Перед началом рассмотрения вопросов повестки дня Председатель проинформировал Постоянный совет о том, что Действующий председатель в своем письме от 3 августа 2010 года (см. приложение к настоящему Журналу) объявил о принятии Советом министров посредством процедуры молчаливого согласия решения о сроках и месте проведения следующей Встречи ОБСЕ на высшем уровне и Конференции по обзору (см. MC.DEC/3/10, текст которого прилагается к настоящему Журналу).

Бельгия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/849/10), Турция, Российская Федерация, Председатель

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ БЮДЖЕТЕ  
ДЛЯ ЦЕНТРА ОБСЕ В БИШКЕКЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 954 (PC.DEC/954) о дополнительном бюджете для Центра ОБСЕ в Бишкеке; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Беларусь (интерпретирующее заявление, см. добавление к Решению),  
Соединенные Штаты Америки, Российская Федерация, Председатель,  
Кыргызстан

Пункт 2 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Четверг, 2 сентября 2010 года, 10 час.00 мин., Нойер-зал



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.JOUR/826  
3 August 2010  
Annex

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**826-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 826, пункт 2

## **ПИСЬМО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Министр иностранных дел Казахстана  
и Действующий председатель ОБСЕ  
Канат Саудабаев

Астана, 3 августа 2010 года

Уважаемый коллега,

в качестве Действующего председателя имею честь довести до Вашего сведения, что в течение отведенного периода, завершившегося в полдень по центральноевропейскому времени 3 августа 2010 года, молчаливое согласие относительно решения о сроках и месте проведения следующей Встречи ОБСЕ на высшем уровне и Конференции по обзору (MC.DD/3/10/Rev.1) нарушено не было.

Соответственно, указанное решение вступает в силу с сегодняшнего дня и будет приложено к Журналу 18-й встречи Совета министров ОБСЕ и к журналу следующего заседания Постоянного совета 3 августа 2010 года.

Государствам-участникам, которые намерены воспользоваться своим правом сделать интерпретирующее заявление или заявить официальную оговорку в соответствии с пунктом IV.1(A)6 Правил процедуры ОБСЕ, предлагается сделать это через свои делегации в ОБСЕ на вышеупомянутом заседании Постоянного совета.

Искренне Ваш,

Канат Саудабаев

Министрам иностранных дел  
государств – участников ОБСЕ

---

**РЕШЕНИЕ № 3/10  
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ  
СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ ОБСЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ И  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ**

Совет министров,

ссылаясь на Декларацию Совета министров о корфуском процессе ОБСЕ от 2 декабря 2009 года (МС.DOC/1/09/Согг.1) и Решение Совета министров о сроках и месте проведения следующей встречи Совета министров ОБСЕ от 2 декабря 2009 года (МС.DEC/14/09),

ссылаясь на решение Будапештской встречи на высшем уровне 1994 года о том, что совещание по обзору перед каждой Встречей на высшем уровне будет проводиться в Вене, и принимая во внимание практику проведения частей Конференции по обзору 1999 года в других местах,

согласно Правилам процедуры ОБСЕ (МС.DOC/1/06), и ссылаясь на Решение Постоянного совета № 476 об условиях проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения,

принимая во внимание Решение Постоянного совета № 932 о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ), и Решение Постоянного совета № 933 о темах второй части СРВЧИ 2010 года,

отмечая, что Ежегодная конференция по обзору проблем в области безопасности, Ежегодное совещание по оценке выполнения и Экономико-экологический форум уже были проведены в 2010 году,

постановляет, что:

1. Следующая Встреча ОБСЕ на высшем уровне состоится в Астане 1 и 2 декабря 2010 года;
2. Восемнадцатая встреча Совета министров ОБСЕ будет проведена в 2011 году;

3. Конференция по обзору перед следующей Встречей ОБСЕ на высшем уровне будет состоять из трех частей, при этом рабочие заседания по соответствующим измерениям будут проведены в указанном ниже порядке:

- a) первая часть состоится в Варшаве с 30 сентября по 8 октября 2010 года;
- b) вторая часть пройдет в Вене с 18 по 26 октября 2010 года, где будут рассматриваться i) весь комплекс обязательств ОБСЕ по военно-политическому измерению, ii) весь комплекс обязательств ОБСЕ по экономическому и экологическому измерению и iii) структуры и мероприятия ОБСЕ, и будет проводиться в режиме параллельных рабочих заседаний;
- c) третья часть пройдет в Астане с 26 по 28 ноября 2010 года.

Варшавская и астанинская части Конференции по обзору будут посвящены выполнению всего комплекса обязательств ОБСЕ по человеческому измерению, включая темы, выбранные Решением Постоянного совета № 933, и пройдут в режиме последовательных рабочих заседаний. Условия проведения ежегодных СРВЧИ, установленные в Решении Постоянного совета № 476, будут, *mutatis mutandis*, отражены в частях Конференции по обзору, посвященных человеческому измерению. СРВЧИ 2010 года будет отменено.

4. Постоянный совет должен принять решения:

- о повестке дня, организационных рамках, расписании и других условиях проведения Встречи ОБСЕ на высшем уровне в 2010 году в Астане;
- о повестке дня, организационных рамках, расписании и других условиях проведения Конференции ОБСЕ по обзору 2010 года;
- о бюджете Встречи на высшем уровне и Конференции по обзору 2010 года.

---

**826-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 826, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 954**  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЮДЖЕТ ДЛЯ ЦЕНТРА ОБСЕ В БИШКЕКЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 939 от 29 апреля 2010 года и Решение № 948 от 22 июля 2010 года о полномочиях на расходование средств на нужды Центра ОБСЕ в Бишкеке, напоминая о своем Заявлении о положении в Кыргызстане (PC.DOC/1/10 от 15 июня 2010 года) и ссылаясь на свое Решение № 947 от 22 июля 2010 года о Группе полицейских советников ОБСЕ в Кыргызстане,

принимая во внимание предложенный Центром ОБСЕ в Бишкеке проект дополнительного бюджета на 2010 год (PC.ACMF/36/10/Rev.1),

утверждает финансовые ресурсы Центра ОБСЕ в Бишкеке в том виде, в котором они изложены в документе PC.ACMF/36/10/Rev.1;

постановляет, что финансирование будет обеспечено за счет части излишка наличных средств за 2008 год, выделенных на операции на местах;

постановляет, что использование имеющихся излишних наличных средств не должно рассматриваться в качестве прецедента;

порукает Секретариату включить в проект сводного бюджета на 2011 год для сведения показатели как по утвержденному Сводному бюджету на 2010 год, так и по Дополнительному бюджету на 2010 год.

PC.DEC/954  
3 August 2010  
Attachment

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Беларуси:

В связи с принятием Решения Постоянного совета о дополнительном бюджете Центра ОБСЕ в г. Бишкеке наша делегация хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление:

"Присоединяясь к консенсусу по решению Постоянного совета о принятии дополнительного бюджета Центра ОБСЕ в г. Бишкеке для частичного финансирования деятельности Полицейской консультативной группы (ПКГ) ОБСЕ в Кыргызстане, делегация Республики Беларусь исходит из понимания, что все остальные расходы, связанные с развертыванием и работой ПКГ, будут осуществляться из внебюджетных источников.

В случае продления мандата Полицейской консультативной группы ОБСЕ в Кыргызстане после истечения первоначального четырехмесячного периода какое-либо финансирование ее деятельности за счет бюджетных средств ОБСЕ в 2011 году возможно только в размерах, не превышающих ресурсы, выделенные на эти цели в 2010 году в рамках сводного бюджета ОБСЕ.

Прошу приложить данное интерпретирующее заявление к Журналу дня заседания".